

Porównanie tłumaczeń Psalmów 37:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż niegodziwi zostaną wytępieni, A ci, którzy oczekują JAHWE, odziedziczą ziemię.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niegodziwi i tak zostaną wytępieni, Ci zaś, którzy oczekują JAHWE, odziedziczą ziemię. 1
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Złoczyńcy bowiem będą wytępieni, a ci, którzy oczekują JAHWE, odziedziczą ziemię.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem złościcy będą wykorzenieni: lecz którzy oczekują Pana, ci odziedziczą ziemię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem, którzy źle czynią, będą wykorzenieni, lecz znoszący JAHWE, ci odziedziczą ziemię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Złoczyńcy bowiem wyginą, a ufający Panu posiadą ziemię.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo niegodziwcy będą wytępieni, Ci zaś, którzy pokładają nadzieję w Panu, odziedziczą ziemię.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Złoczyńcy i tak zostaną wytępieni, a ufający JAHWE odziedziczą ziemię.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo złoczyńcy będą wytępieni, a ufający JAHWE posiadą ziemię.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Złoczyńcy bowiem będą wygubieni, lecz ci, którzy ufność w Jahwe położyli, posiadą ziemię.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Я дуже пригнічений і упокорений, я ревів від стогону мого серця.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bowiem złoczyńcy będą zatraceni; a ci, co ufają WIEKUISTEMU odziedziczą ziemię.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Złoczyńcy bowiem zostaną wytraceni, lecz pokładający nadzieję w JAHWE – ci posiadą ziemię.